

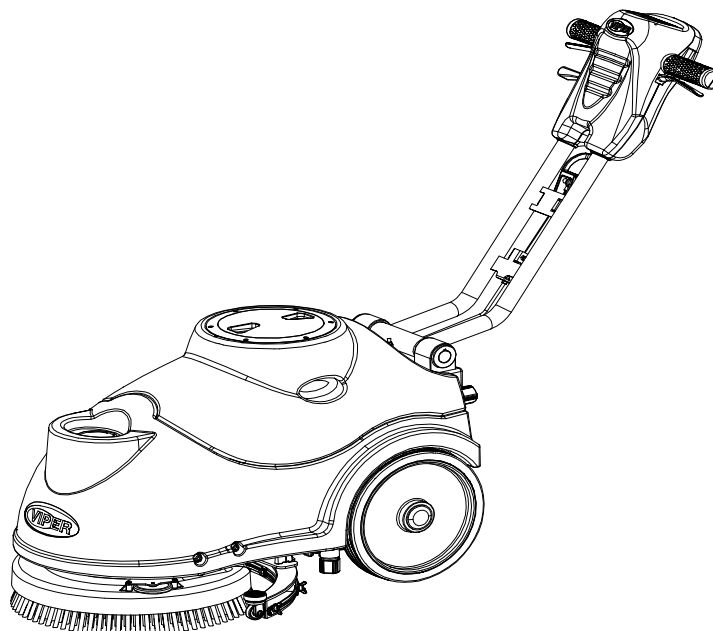


CE

# User Manual

Original instructions

AS380/15B-EU  
AS380/15B-UK



ENGLISH	USER MANUAL.....	1-13
DEUTSCH	BETRIEBSANLEITUNG.....	14-26
FRANÇAIS	MODE D'EMPLOI.....	27-39
NEDERLANDS	GEBRUIKSAANWIJZING.....	40-52
ITALIANO	MANUALE D'ISTRUZIONI.....	53-65
ESPAÑOL	USER MANUAL.....	66-78
PORTUGUÊS	MANUAL DO USUÁRIO.....	79-91
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ.....	92-106
ČESKÝ	UŽIVATELSKÝ MANUÁL.....	107-119
SLOVENSKÝ	NÁVOD NA POUŽITIE.....	120-131
POLSKI	INSTRUKCJA OBSŁUGI.....	132-144
MAGYAR	FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV.....	145-157
ROMÂNĂ	MANUAL DE UTILIZARE.....	158-170
РУССКИЙ	РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ.....	171-183
БЪЛГАРСКИ	РЪКОВОДСТВО НА ПОТРЕБИТЕЛЯ.....	184-196
DANSK	BRUGERMANUAL.....	197-209
SVENSKA	BRUKSANVISNING.....	210-222
NORSK	BRUKERHÅNDBOK.....	223-235
SUOMI	KÄYTTÖOPAS.....	236-248
HRVATSKI	UPUTE ZA UPORABU.....	249-260

Company information:

[www.vipercleaning.eu](http://www.vipercleaning.eu)

[info-eu@vipercleaning.com](mailto:info-eu@vipercleaning.com)

VF89027EU REV:13 (2021.09.23)





EU / UE / EL / EC / EE / ES / EÚ / AB

**Declaration of Conformity**

Prohlášení o shodě  
Konformitátskerklárung  
Overensstemmelseserklárung  
Declaración de conformidad  
Vastavusdeklaratsioon  
Déclaration de conformité  
Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Декларация за съответствие  
Δήλωση συμμόρφωσης  
Megfelelősségi nyilatkozat  
Izjava o skladnosti  
Dichiarazione di conformità  
Atitikties deklaracija  
Atbilstības deklarācija  
Samsvarserklárung  
Conformiteitsverklaring

Declaração de conformidade  
Declaracja zgodności  
Declaratie de conformitate  
Декларация о соответствии  
Försäkran om överensstämmelse  
Vyhlášení o zhode  
Izjava o skladnosti  
Uygunluk beyanı

**Manufacturer /** Výrobce / Hersteller / Fabrikant / Fabricante / Κατασκευαστής / Gyártó / Proizvođač / Fabbicante / Gamintojas / Ražotājs / Produsent / Fabrikant / Fabricante / Producent / Producător / производитель / Tillverkaren / Výrobca / Proizvajalec/ Üretici firma:

**Nilfisk A/S, Kornmarksvej 1  
DK-2605 Broendby, DENMARK**

**Product /** Produkt / Producto, Toode, Produit, Tuote/ Продукт / Προϊόν / Termék / Proizvod / Prodotto / Produkta / Produkts / Artikel / Produtos / Produs / Izdelek / Ürün

**AS380B**

**Description /** Popis / Beschreibung / Beskrivelse / Descripción / Kirjeldus / La description / Kuvaus / Описание / Περιγραφή / Leirás / Opis / Descrizione / Aprašymas / Apraksts / Beschrijving / Descrição / Descriere / Beskrivning / Popis / Açıklama

**FC - Floor Scrubber/Sweeper - Battery  
Charging mode: 220-240V 50/60Hz Working  
mode: 24 VDC, IP24**

- |   |   |   |
|---|---|---|
| <b>EN</b> We, Nilfisk hereby declare under our sole responsibility, that the above mentioned product(s) is/are in conformity with the following directives and standards. | <b>BG</b> Ние, Nilfisk С настоящото декларираме на своя лична отговорност, че посочените по-горе продуктът е в съответствие със следните директиви и стандарти. | <b>PT</b> Nós, a Nilfisk declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que o produto acima mencionado está em conformidade com as diretrizes e normas a seguir. |
| <b>CS</b> My, Nilfisk prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že výše uvedený výrobek je ve shodě s následujícími směrnici a normami.                                  | <b>EL</b> Εμείς, Nilfisk δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι το προαναφερόμενο προϊόν συμμορφώνεται με τις ακόλουθες οδηγίες και πρότυπα.                 | <b>PL</b> My, Nilfisk Niniejszym oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że wyżej wymieniony produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami i normami..            |
| <b>DE</b> Wir, Nilfisk erklären in alleiniger Verantwortung, dass das oben genannte Produkt den folgenden Richtlinien und Normen entspricht.                              | <b>HU</b> Mi, Nilfisk kijelentjük, egyedüli felelősséggel, hogy a fent említett termék megfelel az alábbi irányelveknek és szabványoknak                        | <b>RO</b> Noi, Nilfisk Prin prezenta declarăm pe propria răspundere, că produsul mai sus menționat este în conformitate cu următoarele standarde și directive.      |
| <b>DA</b> Vi, Nilfisk erklærer hermed under eget ansvar at ovennævnte produkt(er) er i overensstemmelse med følgende direktiver og standarder.                            | <b>HR</b> Mi, Nilfisk Izjavljujemo pod punom odgovornošću, da gore navedeni proizvod u skladu sa sljedećim direktivama i standardima.                           | <b>RU</b> Ми, Нилфиск овим изјављујем под пуном одговорношћу, да наведеног производ је у складу са следећим директивама и стандардима.                              |
| <b>ES</b> Nosotros, Nilfisk declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el producto antes mencionado está en conformidad con las siguientes directivas y normas     | <b>IT</b> Noi, Nilfisk dichiara sotto la propria responsabilità, che il prodotto di cui sopra è conforme alle seguenti direttive e norme.                       | <b>SV</b> Vi Nilfisk förklarar härmed under eget ansvar att ovan nämnda produkt överensstämmer med följande direktiv och normer.                                    |
| <b>ET</b> Meie, Nilfisk Käesolevaga kinnitame ja kanname ainuiskulist vastutust, et eespool nimetatud toode on kooskõlas järgmistele direktiivide ja                      | <b>LT</b> Mes, "Nilfisk pareiškiu vienašališkos atsakomybės, kad pirmiau minėtas produktas atitinka šias direktyvas ir standartus                               | <b>SK</b> My, Nilfisk prehlasujeme na svoju výlučnú zodpovednosť, že vyššie uvedený výrobok je v zhode s nasledujúcimi smernicami a normami.                        |
| <b>FR</b> Nilfisk déclare sous notre seule responsabilité que le produit mentionné ci-dessus est conforme aux directives et normes suivantes.                             | <b>LV</b> Mēs, Nilfisk šo apliecinu ar pilnu atbildību, ka iepriekš minētais produkts atbilst šādām direktīvām un standartiem                                   | <b>SL</b> Mi, Nilfisk izjavljamo s polno odgovornostjo, da je zgoraj omenjeni izdelek v skladu z naslednjimi smernicami in standardi.                               |
| <b>FI</b> Me, Nilfisk täten vakuutamme omalla vastuulla, että edellä mainittu tuote on yhdenmukainen seuraavien direktiivien ja standardien mukaisesti                    | <b>NO</b> Vi, Nilfisk erklærer herved under eget ansvar, at det ovennevnte produktet er i samsvar med følgende direktiver og standarder                         | <b>TR</b> Nilfisk, burada yer alan tüm sorumluluklarımızı göze, yukarıda belirtilen ürünüň aşağıdaki direktifler ve standartlara uygun olduđunu beyan ederiz.       |
| <b>NL</b> We verklaren Nilfisk hierbij op eigen verantwoordelijkheid, dat het bovengenoemde product voldoet aan de volgende richtlijnen en normen                         |   |   |

2006/42/EC

EN 60335-1:2012+A11:2014  
EN 60335-2-72:2012

2014/30/EU

EN 55014-1:2017  
EN 55014-2:2015  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013

Authorized signatory: Lars Gjødbsøl, Executive Vice President Global Products & Services

July 13, 2018



UK Declaration of Conformity

We,  
Nilfisk Ltd  
Nilfisk House, Bowerbank Way Gilwilly Industrial Estate  
Penrith Cumbria  
CA11 9BQ UK

Hereby declare under our sole responsibility that the

Product: FC - Floor Scrubber/Sweeper  
Description: 220-240V 50-60 Hz  
Type: AS380/15C

Is in compliance with the following standards:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017  
EN 60335-2-72:2012  
EN 55014-1:2017+A11:2020  
EN 55014-2:2015  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013  
EN 63000:2018

Following the provisions of:

Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008/1597  
Electromagnetic Compatibility Regulations 2016/1091  
The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment  
Regulations 2012/3032

Penrith, 25-1-2021

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Stewart Dennett". The signature is written in a cursive style with some loops and flourishes.

Stewart Dennett  
GM/MD

**SAFETY PRECAUTIONS**

This machine is intended for commercial use. It is constructed for use in an indoor environment and is Not intended for any other use. Use only with recommended accessories.

All operators shall read, understand and exercise the following safety precautions:

**1) DO NOT OPERATE MACHINE:**

- Unless trained and authorized.
- Unless you have read and understand the operators manual.
- In flammable or explosive areas.
- If not in proper operating condition.
- In outdoor areas.

**2) BEFORE OPERATING MACHINE:**

Make sure all safety devices are in place and operate properly.

**3) WHEN USING MACHINE:**

- Go slow on inclines and slippery surfaces.
- Follow all safety guidelines.
- Be very careful when using the machine in reverse.
- Report and fix any damage to machine prior to operating it.

**4) BEFORE LEAVING OR SERVICING MACHINE:**




- Stop machine on level ground.
- Turn machine off.

**5) WHEN SERVICING MACHINE:**

- Read operators manual thoroughly prior to operating or servicing this machine.
- Use manufacturer supplied or approved replacement parts.
- Secure machine with wheel blocks prior to jacking the machine up.
- Use approved jack or hoist to safely elevate the machine.

**WHEN SERVICING MACHINE:(con't)**

- Disconnect batteries prior to working on machine.
- Wear gloves when handling batteries or battery cables.
- Avoid any contact with battery acid.
- Avoid moving parts, Do not wear loose fitting clothing while servicing machine.

	<p><b>WARNING!</b></p> <p>Batteries emit hydrogen gas. Explosion or fire can result from hydrogen gas. Keep Sparks and open flames away! Keep battery compartment open when charging.</p>
	<p><b>WARNING!</b></p> <p>Flammable materials can cause an explosion or fire. Do not use flammable materials In tanks.</p>
	<p><b>WARNING!</b></p> <p>Flammable materials or reactive metals can cause explosion or fire .Do not pick up.</p>

- This appliance contains batteries that are only replaceable by skilled persons.
- This appliance contains batteries that are non-replaceable. When the battery is at end of life, the appliance shall be properly disposed of.
- Connect to an external supply for charging the battery.
- **warning** against exposing the appliance or battery to excessive temperatures;
- **warning** on the risk of terminals of the battery-operated appliance or battery being short-circuited by metal objects.

## **MACHINE SET UP&INSTALLATION**

### **UNCRATING MACHINE**

Be sure and check packing carton for any damage. Immediately report any damage to carrier. Check contents of package to ensure that the following items are included:

1. Machine
2. Batteries(x2)
3. Squeegee assembly
4. Scrubber-dryer User Manual
5. Electric Battery Charger Manual (if equipped)
6. connecting wire for battery and charger (if equipped)
7. brush or pad driver (if equipped)

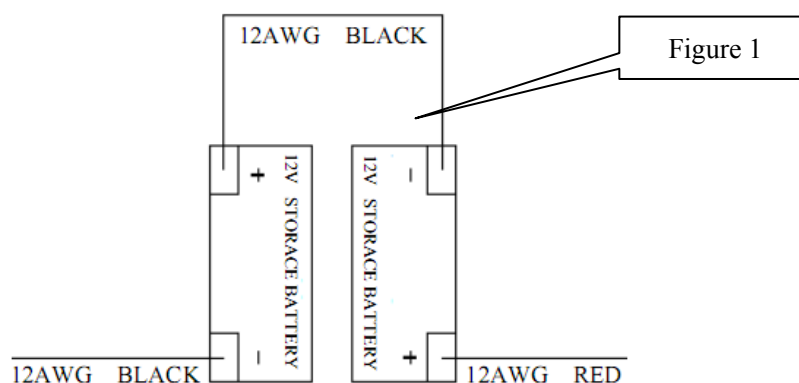
### **BATTERY DISASSMBLY AND INSTALLATION**

1. Switch off the main switch (47).
2. Remove the recovery tank (2) as shown in the relevant paragraph.
3. Unscrew the bolt from batteries (16), then remove or change.
4. Install the batteries on the machine according to the diagram below.
5. Install the recovery tank.



#### **WARNING**

*Do not connect<sup>+</sup> to+, or - to-, when disassembly or install the batteries. It is very dangerous.*



### Battery charging

Charge the batteries (see the procedure in Maintenance chapter)

Please contact our customer service for the replacement of an old or broken battery pack.

Never use battery packs supplied by a third party. Risk of fire and electric shock may exist

**Spill or Leak Procedures:** Stop flow of material; contain/absorb small spills with dry sand, earth, and vermiculite. Do not use combustible materials. If possible, carefully neutralize spilled electrolyte with soda ash, sodium bicarbonate, lime, etc. Wear acid-resistant clothing, boots, gloves, and face shield. Do not allow discharge of un-neutralized acid to sewer.

**Waste Disposal Method:** Spent batteries: Send to secondary lead smelter for recycling.

While charging: The machine cannot be operated during charging.

Charging time: Empty battery to fully charge is about 16 hours

Battery fully: If the battery is full, but charger still plugged in, the charger into floating mode (current is very small), the appliance can't work

Charging: The charger plug in, the appliance into the charging automatically.

Cord set: See technical data for as suitable cord set to be used.

## MACHINE SET UP

### Pre-operation checks

1. Sweep or dust mop the surface to be cleaned.
2. Check that squeegee is properly installed.
3. Lower the squeegee (33) with the lever (26).
4. Check battery are fully charged.(see BATTERY CHARGIN)
5. Check that brush/pad is properly installed.

### Brush/Pad driver installation and disassembly



**NOTE**

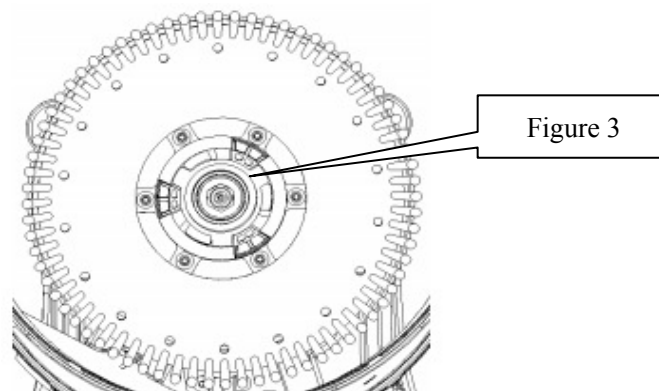
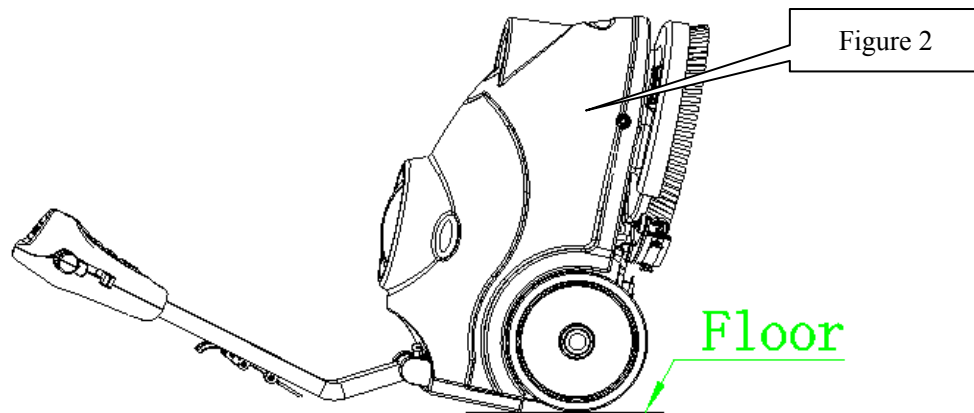
*Only install manually. If auto-installation, it will wear brush hub.  
Make sure that the tanks are empty before disassembling the brush.*

1. Turn off the machine.
2. Lay down the machine in this position as indicated in the figure2, Pull up the lift lever (26) to raise the squeegee up (33).
3. Mount the brush or pad driver onto the drive wheel hub and then rotate counterclockwise until it locks, as indicated in the figure 3.
4. To remove the brush/pad, rotate the brush/pad clockwise until it is released from drive wheel hub.



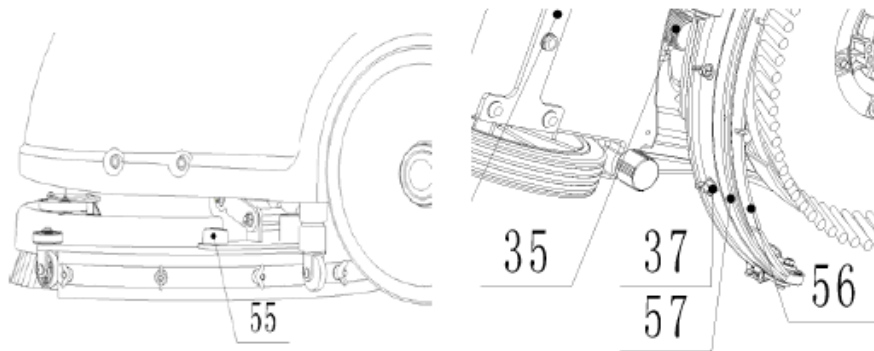
**WARNING**

*Do not turn on the machine in this position as below. The brush/pad could disengage and cause injury.*



**Squeegee installation**

1. Turn off the machine (47).
2. Pull down the squeegee lift lever (26) to put down the squeegee on the “working” position.
3. Lay down the machine in this position as indicated in the figure2.
4. Loosen the two knobs (55) on the squeegee and slide the squeegee into the slots of squeegee brackets  
Tighten the knobs securely (unscrew the knobs, if disassembly).
5. To replace the front/rear squeegee (56/57), unscrew the thumb nut (37).



### Solution tank filling



#### NOTE

The machine can be filled with a pipe or bucket. Do not remove the Solution filter (21) while filling.

1. Fill water into solution tank (3) from the inlet (20) through pipe or bucket
2. Do not fill the solution tank completely, leave a few centimeters from the edge.
3. The water temperature must not exceed 40°C.



#### CAUTION!

Use only low-foam and non-flammable detergents, intended for automatic scrubber applications

### Solution tank draining



#### NOTE

**Solution tank should be drained and cleaned after each scrubber operation is completed.**

1. Unscrew the drain cap (22) on the bottom of solution tank. The solution/water will flow freely into a bucket or floor drain.
2. Rinse the solution tank with clean water after every use. This will help prevent chemical build up and clogging of the solution lines
3. Screw up the drain cap (22).

### Recovery tank draining



#### NOTE

**Recovery tank should be drained and cleaned after each scrubber operation is completed.**

1. Turn the latch (17) off the recovery tank, take off the recovery tank from machine by grasping two grooves of tank. Open the lid (1) and overturn the recovery tank to drain the dirty water into a container, or unscrew the drain cap (22) to let water pipe out to a bucket.
2. Clean and Rinse the recovery tank with clean water after every use.
3. Re-place the recovery tank on the machine and turn the latch (17) to lock the tank..

## MACHINE OPERATION




1. Set the handle to a comfortable height by pressing level (25).
2. Lower the squeegee (33) onto the floor by pulling down the lift mechanism (26).



3. Turn on the main switch (47).
4. Turn on the brush motor switch (48) and the solution switch (50), the indicate light will be on.
5. Turn on the vacuum motor switch (49), the indicate light will be on.
6. If necessary, adjust the water flow by turn the ball valve (31) manually
7. Pull one or both operating triggers (24), and then brush will start to spin, solution will begin to flow.  
Move the machine and start cleaning,

**NOTE**

**If the battery indicator light (51) is green, the machine can be used. If it is yellow or red, the batteries must be charged.**

	<p><b>CAUTION !</b> <i>Before lifting the brush, turn it off by pressing the switch (47).</i></p>
	<p><b>CAUTION !</b> <i>When cleaning excessively aggressive floors or others this could cause the machine do not work, brush motor and vacuum indicators on the Control panel(46) flashing simultaneously. It means the machine being overloaded. Please turn off all the switches on the Control panel (46).</i></p>
	<p><b>CAUTION !</b> <i>Do not use the machine with discharged batteries to avoid damaging the batteries and reducing the battery life.</i></p>

**AFTER USING THE MACHINE**

After scrubbing, please proceed with below actions before leaving the machine:

1. Remove the brush/pad-holder.
2. Empty the tanks as shown in the previous parsagraph.
3. Perform the daily maintenance procedures (see the maintenance chapter)
4. Store the machine in a clean and dry place, with the brush/pad-holder and the squeegee
5. If storing in an area which may reach freezing temperatures, be sure to drain all fluids from the machine prior to storage. any damage caused by freezing temperatures will not be covered by the warranty.


**MACHINE NOT BEING USED FOR LONG PERIODS**

If the machine is not going to be used for more than 30days, please proceed with below actions:

1. Perform the procedures shown in ‘After Using the Machine paragraph’.
2. Disconnect the battery connector.

**MAINTENANCE**

The lifespan of the machine and its maximum operating safety are ensured by correct and regular maintenance. The following chart provides the scheduled maintenance. The intervals shown may vary according to particular working conditions, which will be defined by the person in charge of the maintenance.

	<p><b>WARNING</b> <i>Maintenance procedures must be performed with the machine switched off and the batteries/battery charger cable disconnected. Moreover, carefully read the instruction in the Safety chapter.</i></p>
---	---

All scheduled or extraordinary maintenance procedures must be performed by qualified personnel, or by

## USER MANUAL

an authorized Service Center.

This Manual describes only the easier and most common maintenance procedures.

For other maintenance procedures shown in the Scheduled Maintenance Table, refer to the Service Manual that can be consulted at any Service Center.






### SCHEDULED MAINTENANCE TABLE

Procedure	Daily, after using the machine	Weekly	Every six months	yearly
Battery charging				
Squeegee cleaning				
Brush cleaning				
Tank and vacuum grid with float cleaning, the cover gasket check				
Squeegee blade check and replacement				
Solution filter cleaning				
Out-water pipe filter cleaning				
Screw and nut tightening check			(1)	
rotary parts getting lubricant			(1)	
Brush/Pad-holder motor carbon brush check or replacement				(2)
Vacuum system motor carbon brush check or replacement				(2)


(1) And after the first 8 working hours.

(2) This maintenance procedure must be performed by an authorized viper Service Center.


### BATTERY CHARGING

	<p><b>NOTE</b></p> <p><i>Charge the batteries when the yellow or red indicator (51), or at the end of every working cycle.</i></p>
	<p><b>CAUTION!</b></p> <p><i>Keeping the batteries charged make their life last longer.</i></p>
	<p><b>CAUTION!</b></p> <p><i>If the machine is not equipped with on-board battery charger, choose an external battery charger suitable for the type of batteries installed.</i></p>
	<p><b>WARNING!</b></p> <p><i>Please use viper approved charger to charge the battery</i></p>
	<p><b>WARNING!</b></p> <p><i>Pay careful attention when charging WET batteries as there may be battery fluid leakages. The battery fluid is corrosive. If it comes in contact with skin or eyes, rinse thoroughly with water and consult a physician.</i></p>

1. Place charger and machine in a well ventilated area.
2. Turn machine off (47).
3. Take away the recovery tank (2), Exposing battery compartment.
4. Plug the charging cable to the grounded wall outlet (100v~240v)..  
Connect the charging cable to the machine socket.
5. The charging indicator light (30) turn on means It is in charging, green light means battery charging is completed.
6. Upon the completion of charging, first unplug the charging cable from the wall outlet and then disconnect from machine.
7. Replace the recovery tank.

	<p><b>NOTE</b> For further information about the operation of the battery charger (29), see the relevant paragraph.</p>
---	---

### BATTERY CHARGING CURVE SET UP (SPE)

	<p><b>WARNING !</b> Do not set charger unless you have professional training .</p>
---	--

1. Turn off the machine and disassemble the cover (A as Figure 4) from the machine. Then remove the round black cap located on the front side of the charger (B as Figure 4). You will find the 2 sets of dipswitches (SW1 and SW2) in the charger.
2. Only the DP1 of dip switch SW2 has effect on charging curve selection accordingly to the table below. The other switches should be always OFF.

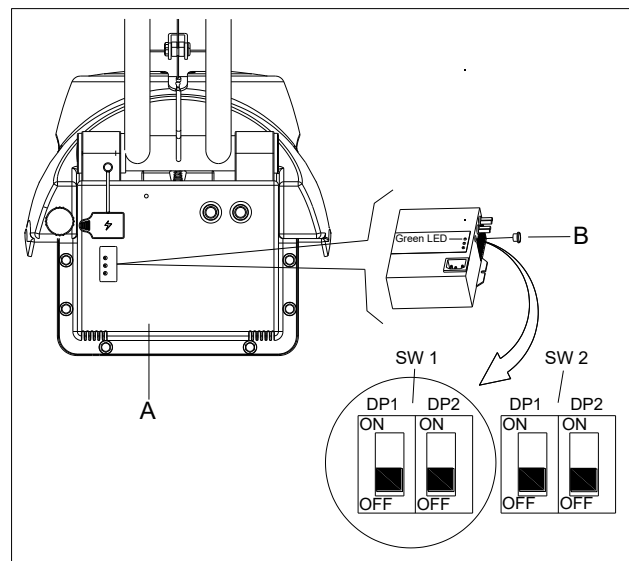



Figure 4

SW2 DP1	CHARGING PROFILE	CHARGER LED STATUS WHEN POWER ON
ON	IUIa-AGM for Discover AGM batteries	Red LED flash twice
OFF	IU0U-AGM/GEL of other manufacturers (default setting)	Green LED flash twice

### BATTERY CHARGING CURVE SET UP (Power First)

	<p><b>WARNING !</b> Do not set charger unless you have professional training .</p>
---	--

## USER MANUAL

1. Turn off the machine and disassemble the cover (A as Figure 4.1) from the machine. Then remove the round black cap located on the front side of the charger (B as Figure 4.1). You will find a set of dipswitches (SW1) in the charger.
2. Only the DP1 of dip switch SW1 has effect on charging curve selection accordingly to the table below. The other switches should be always OFF.

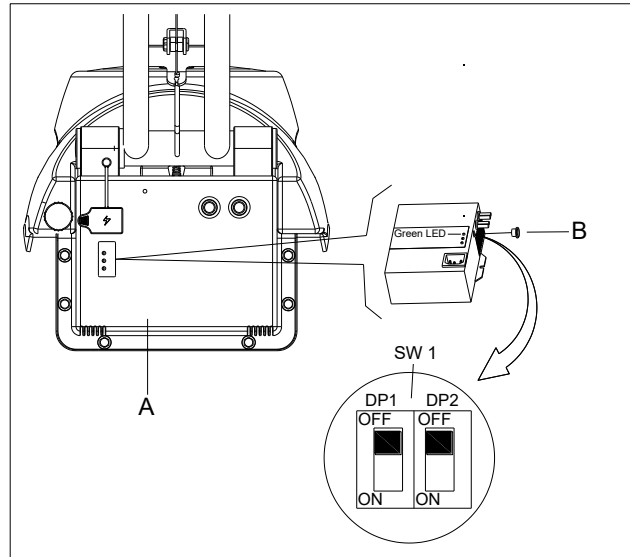



Figure 4.1

SW1 DP1	CHARGING PROFILE	CHARGER LED STATUS WHEN POWER ON
ON	IUIa for Discover AGM batteries	Red LED flash twice
OFF	IUUa for Fullriver AGM batteries (default setting)	Green LED flash twice

## BATTERY DISCHARGE CUT OFF VOLTAGE SET UP



**WARNING !**  
Do not set PCBA unless you have professional training.

1. Turn off the machine and disassemble the cover (A as Figure 5) from the machine. You will find the main control PCBA (B as Figure 5). There are 2 switches (DP1 and DP2) in the PCBA.
2. Configure the DP1 and DP2 accordingly to the table below. It is used for defining the battery discharge cut off voltage.

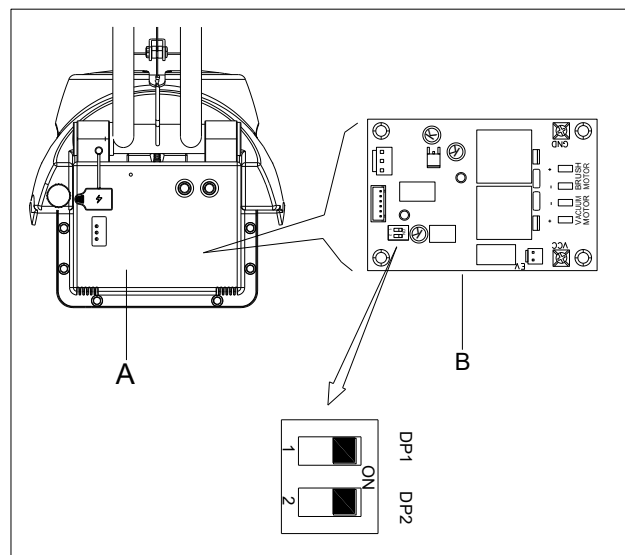




Figure 5

DP1	DP2	Battery type	Dashboard LED status when power on
ON	OFF	Discover-EV	Power green & red LED flash twice
ON	ON	GEL/AGM (default setting)	Power green LED flash twice


## SQUEEGEE CLEANING

	<p><b>NOTE</b> The squeegee must be clean and its blades must be in good condition in order to getting a good drying performance.</p>
	<p><b>CAUTION!</b> <i>It is advisable to wear protective gloves when cleaning the squeegee because there may be sharp debris.</i></p>

## SQUEEGEE BLADE CHECK AND REPLACEMENT


1. Take off the squeegee as shown in the previous paragraph.
2. Check to see if the edge of the front/rear blades are cracked or split, if necessary replace them with new.
3. Unscrew six the thumb nut (37) to get off the blades.
4. Check the front/rear blades for integrity, cut and tears. If they are not adequate, overturn or replace them.
5. Install the squeegee in the reverse order of removal.

## BRUSH /PAD DRIVER CLEANING


	<p><b>CAUTION!</b> <i>It is advisable to wear protective gloves when cleaning the brush/pad because there may be sharp debris.</i></p>
--	--

1. Remove the brush/pad as shown in the previous paragraph.
2. Clean and wash the brush/pad with water and detergent.
3. Check the brush bristles for integrity and wearing status; if necessary, replace the brush.
4. Check the pad for wearing status; if necessary, replace the pad driver.

## TANK/VACUUM GRID WITH FLOAT CLEANING AND COVER GASKET CHECK

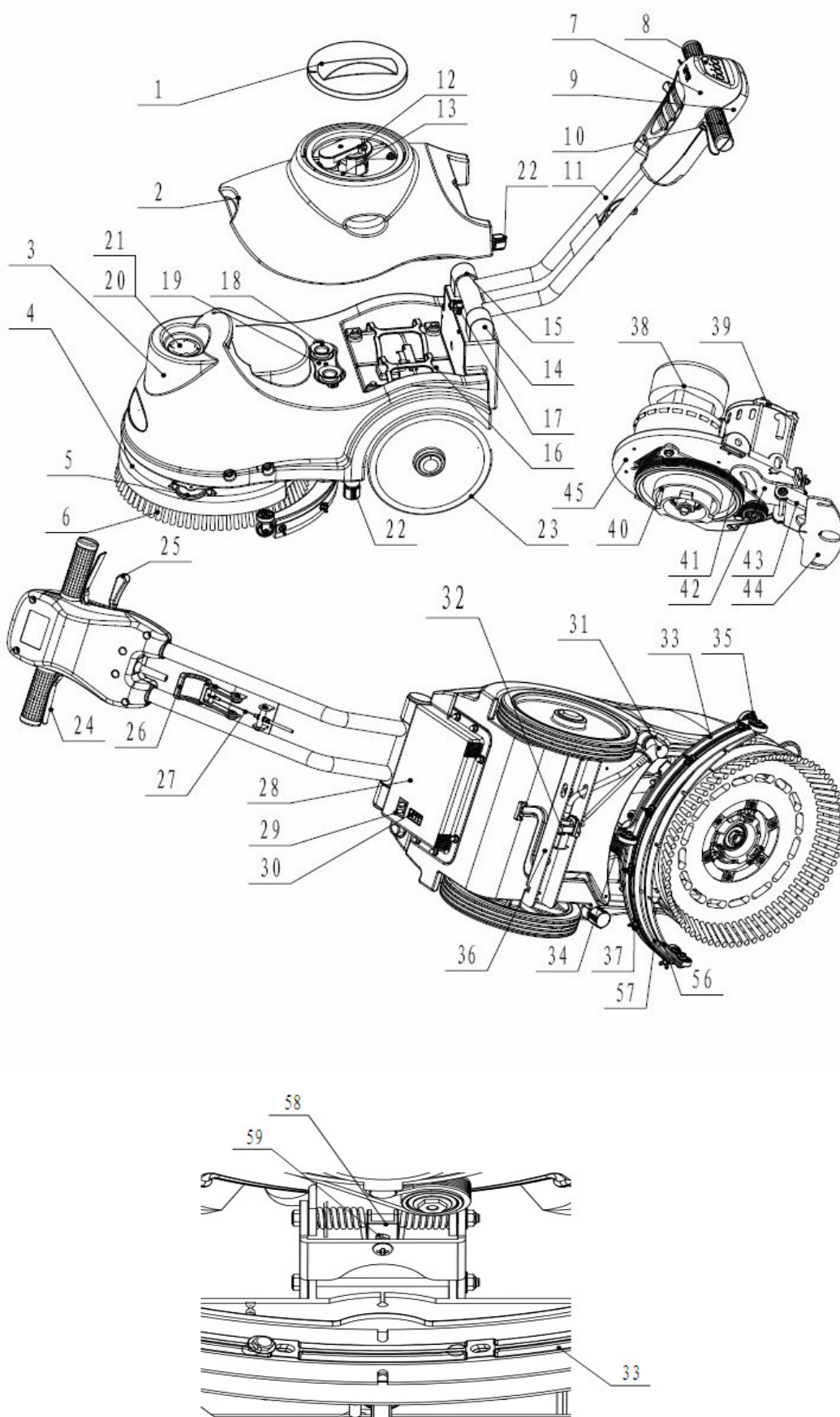
	<p><b>CAUTION!</b> <i>It is advisable to wear protective gloves when cleaning the tank and vacuum/suction assembly because there may be sharp debris.</i></p>
---	---

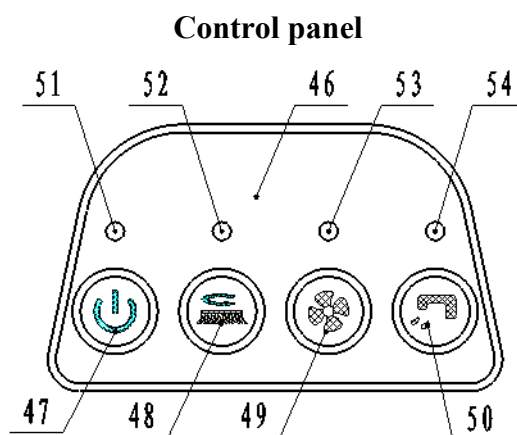
1. Move the machine to the appointed disposal area.
2. Turn off the main switch (47).
3. Take off the recovery tank (2), clean and rinse both solution/recovery tank, and drain out.
4. Take off all vacuum kits, gasket, filter, clean and re-install.
5. Check the recovery tank lids gasket ring and the vacuum rubber connector (18) between two tanks are integrity or not..

	<p><b>NOTE</b> The gasket ring of recovery tank and the rubber connector between two tanks create vacuum in the tank. If necessary, replace them.</p>
---	---

### MACHINE STRUCTURE

1. Recovery tank lid
2. Recovery tank
3. Solution tank
4. Brush cover
5. Protective rollers
6. Brush
7. Front handle shell
8. Control panel
9. Rear handle shell
10. Handle rubber
11. Handle iron pipe
12. Squeegee vacuum assembly
13. Squeegee suction assembly
14. Left positioning
15. Right positioning
16. Batteries
17. Latch
18. Rubber sealing
19. Limit hose joint
20. Inlet
21. Solution filter
22. Solution tank drain
23. Wheels on fixed axle
24. Handle left and right
25. Handle rotate lever
26. Squeegee lift lever
27. Squeegee string
28. Box circuit
29. Charger
30. Battery charge indicator
31. Solution flow control lever
32. Electromagnetic valve data
33. Squeegee
34. Squeegee hose
35. Squeegee wheels
36. Axle
37. Thumb nut
38. Vacuum system motor
39. Brush motor
40. Drive belt
41. Belt
42. Squeegee rotation plate
43. Squeegee lift plate
44. Squeegee fixing plate
45. Motor fixing plate





- 46. Control panel
- 47. Main switch
- 48. Brush motor switch
- 49. Vacuum motor switch
- 50. Suction Electromagnetic valve data switch
- 51. Electric quantity indicator
- 52. Brush motor indicator
- 53. Vacuum motor indicator
- 54. Suction Electromagnetic valve data indicator

**TECHINICAL DATA**

Machine length*width*height	770x500x550MM
Solution tank capacity	15L
Recovery tank capacity	15L
Wheel diameter	254MM
Brush motor data	24V 250W
Vacuum motor data	24V 300W
Electromagnetic valve data	24V
Maximum gradient	2%
Sound lever	68 dBA
Batteries data	(2X12V) 24V 35Ah/20h
Power cable length	/
Batteries spec	196 x 130 x 175mm
Working capacity, up to	1000mm H <sub>2</sub> O
Cleaning productivity	750m <sup>2</sup> /hour
Squeegee width	490mm
Brush diameter	380mm
Brush rpm	150rpm
Charger	Input 100-240 Vac, 50-60HZ Output 24Vdc, 5A
Operating Weight	60kg
Gross Weight	65kg
Carton spec	780x145x590MM
Brush pressure	20kg



**TROUBLESHOOTING**

Trouble	Possible Cause	Remedy
The machine does not work, indicator light (51) do not turns on	The battery connector is disconnected	Connect
	The batteries are completely discharged	Charge the batteries
	The power line disconnected from the power	Connect
The machine does not work, indicator light(51) display red	The batteries are discharged	Charge the batteries
Brush motor does not work, brush indicator light (52) do not turns on	The PCB or key board is faulty	Change the PCB or key board
Brush motor does not work, brush indicator lights (52) flash	The deck motor is overloaded	Use less aggressive brushes suitable for the floor to be cleaned
	There are foreign materials(tangled threads,etc)preventing the brush from rotating	Clean the brush hub
Vacuum system motor does not work, vacuum motor indicator light (53) do not turns on	The PCB or key board is faulty	Change the PCB or key board
Vacuum system motor does not work, brush indicator lights (53) flash	The vacuum system motor is overloaded	Check the vacuum system motor
The suction power is insufficient	The recovery tank is full.	Empty the recovery tank.
	The hose is disconnected from the squeegee	connect
	Vacuum assembly is clogged	Clean or check
	The squeegee is dirty, or the squeegee blades are worn or damaged	Clean and check the squeegee
	The recovery tank do not limited	Lock the latch(17)
	The tank cover is not properly closed, or the gasket is damaged	Close the cover properly or replace the gasket
	Squeegee adjustment piece (58) not set at an appropriate position	Adjust the screw nut (59) to the appropriate position
The solution flow is insufficient.	The solution is empty	Fill the tank
	Solution flow control valve(31) is block up	Clean the valve
	The solution is dirty	Empty the solution, clean the tank and refill with clean solution
The squeegee leaves marks on the floor.	There is debris under the squeegee blades	Remove the debris
	The squeegee blades are worn, chipped or torn	Replace the blades

## **MĂSURI DE SIGURANȚĂ**

Acest aparat are ca scop utilizarea comercială. El este construit pentru a fi folosit în spații interioare și Nu va fi folosit în alt mod. Se va utiliza numai cu accesoriile recomandate.

Toți operatorii vor citi, înțelege și aplica următoarele măsuri de siguranță:

### **1) NU UTILIZAȚI APARATUL:**

Dacă nu aveți pregătirea și autorizația necesare.

Dacă nu ați citit și înțeles manualul de utilizare.

În zone inflamabile sau cu risc de explozie.

Dacă nu există condiții adecvate de utilizare.

În spații exterioare.

### **2) ÎNAINTE DE UTILIZAREA APARATULUI:**

Asigurați-vă că toate dispozitivele de siguranță sunt poziționate în locul corespunzător și sunt funcționale.

### **3) LA UTILIZAREA APARATULUI:**

Acționați cu atenție pe suprafețele înclinate și alunecoase.

Respectați toate instrucțiunile de siguranță.

Fiți foarte atenți când utilizați aparatul în starea de mers invers.

Înainte de utilizarea aparatului, raportați și reparați orice defecțiune a acestuia.

### **4) DACĂ NU MAI UTILIZAȚI APARATUL SAU CÂND ACESTA NECESITĂ REPARAȚII:**

Opriti aparatul la nivelul solului.

Deconectați aparatul.

### **5) LA REPARAREA APARATULUI:**

Citiți cu atenție manualul de utilizare înainte să utilizați sau să reparați aparatul.

Utilizați piese de schimb furnizate sau aprobate de producător.

Asigurați aparatul cu dispozitive de blocare pentru roți înainte să îl ridicați pe cric.

Utilizați un cric sau elevator aprobat pentru a ridica aparatul în condiții de siguranță.

#### **LA REPARAREA APARATULUI: (continuare)**

Înainte de a lucra cu aparatul, deconectați bateriile.

Purtați mănuși de protecție atunci când utilizați bateriile sau a cablurile acestora.

Evitați contactul cu acidul de baterie.

Evitați piesele în mișcare, nu purtați îmbrăcăminte largă când reparați aparatul.



#### **AVERTISMENT !**

Bateriile emană hidrogen gaz. Această substanță poate provoca explozii sau incendii. Evitați apropierea de scânteii sau flacără deschisă! La încărcare, mențineți deschis compartimentul bateriei.



#### **AVERTISMENT !**

Materialele inflamabile pot provoca explozii sau incendii. Nu utilizați materiale inflamabile în rezervoare.



### AVERTISMENT !

Materialele inflamabile sau metalele reactive pot provoca explozii sau incendii. Nu le transportați.

## CONFIGURAREA ȘI INSTALAREA APARATULUI

### DESPACHETAREA APARATULUI

Verificați ambalajul de carton, pentru a nu fi deteriorat. Anunțați imediat curierul dacă există vreo deteriorare.

Verificați conținutul coletului, pentru a vă asigura că sunt incluse următoarele articole:

1. Aparat
2. Baterii (x2)
3. Ansamblu racletă cu muchie de cauciuc
4. Manual de utilizare pentru aspirator regim uscat cu perie
5. Manual pentru încărcătorul electric al bateriei ( dacă există )
6. cablu de conexiune pentru baterie și încărcător (dacă există)
7. dispozitiv de acționare perie sau burete (dacă există)

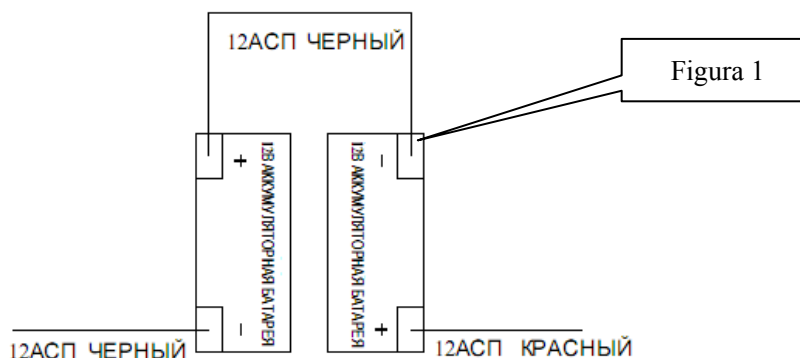
### DEMONTAREA ȘI MONTAREA BATERIEI

1. Deconectați întrerupătorul principal (47).
2. Scoateți rezervorul de recuperare (2) conform paragrafului relevant.
3. Desfaceți șurubul compartimentului pentru baterii (16), apoi îndepărtați sau schimbați-l.
4. Montați bateriile pe aparat, conform schemei de mai jos.
5. Montați rezervorul de recuperare.



### AVERTISMENT

*Nu conectați + la + sau - la - când demontați sau montați bateriile. Este foarte periculos.*



### Încărcarea bateriilor

Încărcați bateriile (consultați procedura din capitolul Întreținere).

## CONFIGURAREA APARATULUI

### Verificări înainte de utilizare

1. Măturați sau ștergeți cu mopul suprafața care trebuie curățată.
2. Verificați dacă racleta de cauciuc este bine montată.
3. Coborâți nivelul racletei (33) cu ajutorul mânerului (26).
4. Verificați ca bateriile să fie încărcate complet (consultați ÎNCĂRCAREA BATERIILOR)
5. Verificați dacă peria/buretele sunt bine montate.

## Montarea și demontarea dispozitivului de acționare a periei/buretelui



### NOTĂ

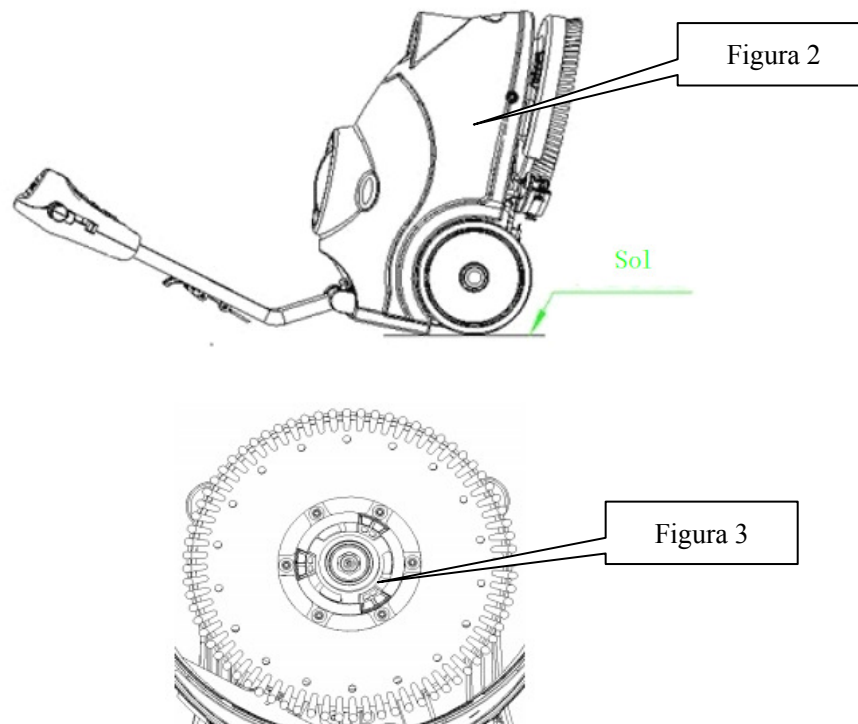
Montarea se va face manual. Dacă montarea se face automat, se va utiliza o perie cu ax.  
Înainte să demontați peria, asigurați-vă că rezervoarele sunt goale.

1. Deconectați aparatul.
2. Așezați aparatul în poziția indicată în figura 2, acționați în sus mânerul de ridicare (26) pentru a ridica racleta cu cauciuc (33).
3. Montați peria sau buretele pe axul roții de acționare și apoi rotiți în sensul invers acelor de ceasornic până se blochează, așa cum este indicat în figura 3.
4. Pentru a demonta peria/buretele, rotiți în sensul acelor de ceasornic până când se eliberează din axul roții de acționare.



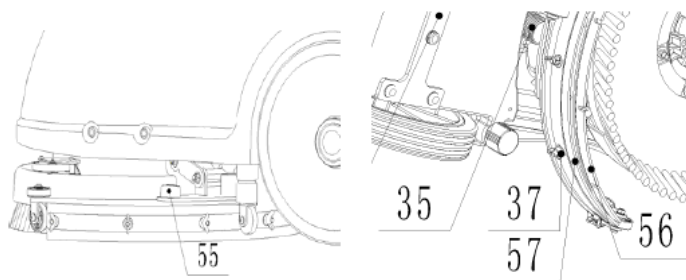
### AVERTISMENT

Nu porniți aparatul dacă se află în poziția reprezentată mai jos. În caz contrar, peria/buretele se va desprinde sau vă veți răni.



## Montarea racletei

1. Deconectați aparatul (47).
2. Trageți în jos mânerul de ridicare a racletei (26) pentru a așeza racleta în poziția de "lucru".
3. Coborâți aparatul în poziția indicată în figura 2.
4. Slăbiți cele două butoane (55) de pe racletă și glisați racleta în canelurile suporturilor pentru racletă  
Strângeți bine butoanele (la demontare, deșurubați butoanele).
5. Pentru a înlocui racleta față/spate (56/57), deșurubați piulița-fluture (37).



### Umplerea rezervorului pentru soluție



#### NOTĂ

*Aparatul poate fi umplut cu furtunul sau cu găleata. Nu scoateți filtrul pentru soluție (21) în timpul umplerii.*

1. Umpleți rezervorul pentru soluție cu apă (3) din orificiul de admisie (20) cu furtunul sau găleata
2. Nu umpleți complet rezervorul pentru soluție, păstrați câțiva centimetri față de margine.
3. Temperatura apei nu trebuie să depășească 40°C.

### ATENȚIE !

Folosiți numai detergenți cu spumare redusă și neinflamabili, dedicați aplicațiilor realizate cu peria automată

### Golirea rezervorului pentru soluție



#### NOTĂ

**Rezervorul pentru soluție trebuie golit și curățat după încheierea fiecărei utilizări a periei.**

1. Desfaceți capacul de evacuare (22) din partea de jos a rezervorului pentru soluție. Soluția/apa va curge liber într-o găleată sau sifon de pardoseală.
2. Clătiți rezervorul pentru soluție cu apă curată după fiecare utilizare. Acest lucru va preveni acumularea de substanțe chimice și înfundarea furtunurilor pentru soluție
3. Înșurubați capacul de evacuare (22).

### Golirea rezervorului de recuperare



#### NOTĂ

**Rezervorul de recuperare trebuie golit și curățat după încheierea fiecărei utilizări a periei.**

1. Închideți dispozitivul de blocare (17) al rezervorului de recuperare, scoateți rezervorul de recuperare de pe aparat prin prinderea celor două caneluri ale rezervorului. Deschideți capacul (1) și răsturnați rezervorul de recuperare pentru ca apa murdară să se scurgă într-un recipient sau desfaceți capacul de evacuare (22) pentru ca apa să curgă într-o găleată.
2. Curățați și clătiți rezervorul de recuperare cu apă curată după fiecare utilizare.
3. Puneți la loc pe aparat rezervorul de recuperare și răsuciți dispozitivul (17) pentru a bloca rezervorul.

### UTILIZAREA APARATULUI

1. Potrivii mânerul la o înălțime confortabilă, apăsând maneta (25).
2. Coborâți nivelul racletei (33) înspre podea, trăgând în jos de mecanismul de ridicare (26).
3. Conectați întrerupătorul principal (47).

4. Cuplați comutatorul motorului periei (48) și comutatorul pentru soluție (50), lumina indicatoare se va aprinde.
5. Cuplați comutatorul motorului aspiratorului (49), lumina indicatoare se va aprinde.
6. Dacă este necesar, reglați debitul de apă prin rotirea manuală a robinetului cu bilă (31)
7. Acționați unul sau ambele manete de operare (24), apoi peria va începe să se rotească, iar soluția va începe să curgă. Deplasați aparatul și începeți curățenia.

### NOTĂ

**Dacă lumina indicatoare a bateriei (51) este verde, aparatul poate fi folosit. Dacă aceasta este galbenă sau roșie, bateriile trebuie încărcate.**



### ATENȚIE !

*Înainte să ridicați peria, opriți-o prin apăsarea butonului (47).*



### ATENȚIE !

*Atunci când curățați podelele extrem de dificile sau când există alte probleme de funcționare a aparatului, indicatoarele pentru motorul periei și aspirator de pe panoul de comandă (46) vor clipi simultan. Acest lucru înseamnă că aparatul este supraîncărcat. Vă rugăm să deconectați toate întrerupătoarele de pe panoul de comandă (46).*



### ATENȚIE !

*Nu utilizați aparatul cu bateriile descărcate, pentru a evita deteriorarea bateriilor și scurtarea duratei de serviciu a acestora.*

## DUPĂ UTILIZAREA APARATULUI

După spălare și înainte să opriți aparatul, vă rugăm să efectuați acțiunile de mai jos:

1. Îndepărtați suportul de perie/burete.
2. Uscați-le și uscați și rezervoarele cu lichid integral.
3. Respectați procedurile de întreținere zilnică (consultați capitolul despre întreținere)
4. Depozitați aparatul într-un loc curat și uscat, cu suportul pentru perie/burete și raqueta ridicat sau înlăturat.
5. Dacă îl depozitați într-o zonă în care se pot atinge temperaturi de îngheț, asigurați-vă că ați golit aparatul de toate lichidele înainte de depozitare. Orice defecte cauzate de temperaturile de îngheț nu vor fi acoperite de garanție.

## NU UTILIZAȚI APARATUL PENTRU UN TIMP ÎNDELUNGAT

Dacă aparatul nu va fi folosit mai mult de 30 de zile, vă rugăm să efectuați următoarele acțiuni:

1. Efectuați procedurile reprezentate în paragraful "După ce ați utilizat aparatul".
2. Deconectați mufa bateriei.

## ÎNȚREȚINERE

Durata de serviciu a aparatului și siguranța maximă în operare sunt asigurate de lucrări de întreținere corecte și regulate. Schema următoare prezintă lucrările programate de întreținere. Intervalele reprezentate pot varia, în funcție de condiții de lucru speciale, care vor fi definite de persoana responsabilă cu lucrările de întreținere.



### AVERTISMENT

*Procedurile de întreținere trebuie efectuate cu aparatul oprit și cu cablul încărcătorului bateriilor/bateriei deconectat. Mai mult, citiți cu atenție instrucțiunile din capitolul "Siguranța".*

Toate procedurile planificate sau extraordinare de întreținere trebuie efectuate de personal calificat sau

## MANUAL DE UTILIZARE

de un Centru de service autorizat.

Acest manual descrie numai procedurile de întreținere cele mai simple și mai comune.

Pentru alte proceduri de întreținere care apar în Tabelul lucrărilor programate de întreținere, consultați Manualul de reparații, care poate fi găsit la orice Centru de service.

### TABELUL LUCRĂRILOR DE ÎNTREȚINERE PROGRAMATE

Procedura	Zilnic, după utilizarea aparatului	Săptămânal	La fiecare șase luni	anual
Încărcarea bateriilor				
Curățarea racletei				
Curățarea periei				
Curățarea grilajului de aspirare și a rezervorului cu flotor, verificarea garniturii capacului				
Verificarea și înlocuirea lamelei racletei				
Curățarea rezervorului pentru soluție				
Curățarea fără apă a filtrului pentru furtun				
Verificarea fixării șurubului și a piuliței			(1)	
Lubrifierea pieselor rotative			(1)	
Verificarea sau înlocuirea periei de cărbune a motorului suportului de perie/burete				(2)
Verificarea sau înlocuirea periei de cărbune a motorului sistemului de aspirare				(2)

(1) Și după primele 8 ore de funcționare.

(2) Această procedură de întreținere trebuie efectuată de un Centru de service Viper autorizat.

### ÎNCĂRCAREA BATERIILOR



#### NOTĂ

Încărcați bateriile când se aprinde indicatorul galben sau cel roșu (51) sau la sfârșitul fiecărui ciclu de lucru.



#### ATENȚIE !

Dacă veți păstra bateriile încărcate, ele vor avea o durată de serviciu mai mare.



#### ATENȚIE !

Dacă aparatul nu este dotat cu un încărcător de baterie încorporat, alegeți un încărcător extern corespunzător tipului de baterii instalate.



#### AVERTISMENT !

Utilizați încărcătorul aprobat de Viper pentru încărcarea bateriei



#### AVERTISMENT !

Fiiți foarte atenți când încărcați baterii UMEDE, deoarece pot exista scurgeri de lichid din baterie. Lichidul din baterie este coroziv. Dacă intră în contact cu pielea sau cu ochii, clătiți bine cu apă și consultați un medic.

3. Așezați încărcătorul și aparatul într-un spațiu bine ventilat.
4. Deconectați aparatul (47).
5. Îndepărtați rezervorul de recuperare (2), pentru a expune compartimentul pentru baterii.
6. Introduceți cablul încărcătorului într-o priză de perete cu împământare (100V~240V).  
Conectați cablul încărcătorului la priza aparatului.
7. Lumina indicatoare pentru încărcare (30) aprinsă indică faptul că bateria se încarcă, lumină verde semnifică faptul că bateria s-a încărcat.
8. La terminarea încărcării, prima dată scoateți cablul încărcătorului din priza de perete și apoi din aparat.
9. Puneți la loc rezervorul de recuperare.



**NOTĂ**

Pentru mai multe informații cu privire la utilizarea încărcătorului bateriei (29), consultați paragraful relevant.

**Configurarea Curbei de Încărcare a Bateriei (SPE)**



**AVERTISMENT !**

Nu setați încărcătorul decât dacă aveți pregătire profesională

1. Opriți dispozitivul și demontați capacul (A în Figura 4) din dispozitiv. Apoi scoateți capacul negru rotund aflat în partea frontală a încărcătorului (B în Figura 4). Veți găsi cele 2 seturi de întrerupătoare DIP (SW1 și SW2) din încărcător.
2. Doar partea DP1 a întrerupătorului DIP SW2 are efect în selectarea curbei de încărcare, conform tabelului de mai jos. Celelalte întrerupătoare trebuie să fie întotdeauna închise.

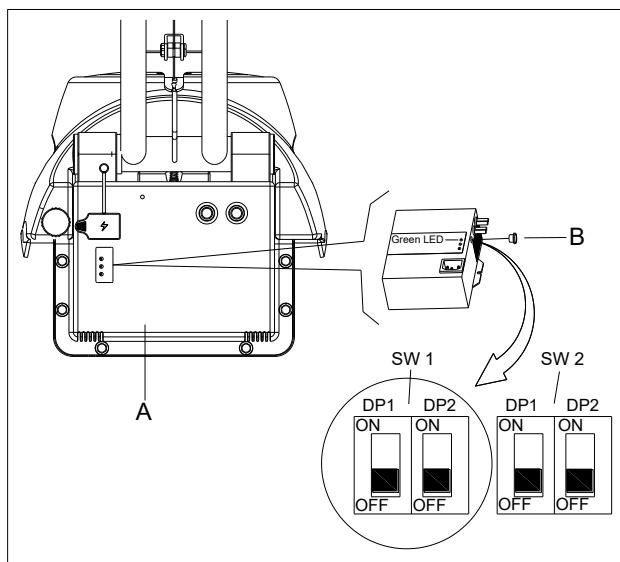


Figure 4

SW2 DP1	PROFIL DE ÎNCĂRCARE	STATUS LED ÎNCĂRCĂTOR ÎN MOD PORNIT
PORNIT	IU1a-AGM pentru bateriile Discover AGM	LED roșu licărește o dată
OPRIT	IU0U-AGM/GEL pentru alți producători (setare de bază)	LED verde licărește de 2 ori



## Configurarea Curbei de Încărcare a Bateriei (Power First)



### AVERTISMENT !

*Nu setați încărcătorul decât dacă aveți pregătire profesională*

1. Opriți dispozitivul și demontați capacul (A în Figura 4.1) din dispozitiv. Apoi scoateți capacul negru rotund aflat în partea frontală a încărcătorului (B în Figura 4.1). Veți găsi cele 1 seturi de întrerupătoare DIP (SW1) din încărcător.
2. Doar partea DP1 a întrerupătorului DIP SW1 are efect în selectarea curbei de încărcare, conform tabelului de mai jos. Celelalte întrerupătoare trebuie să fie întotdeauna închise.

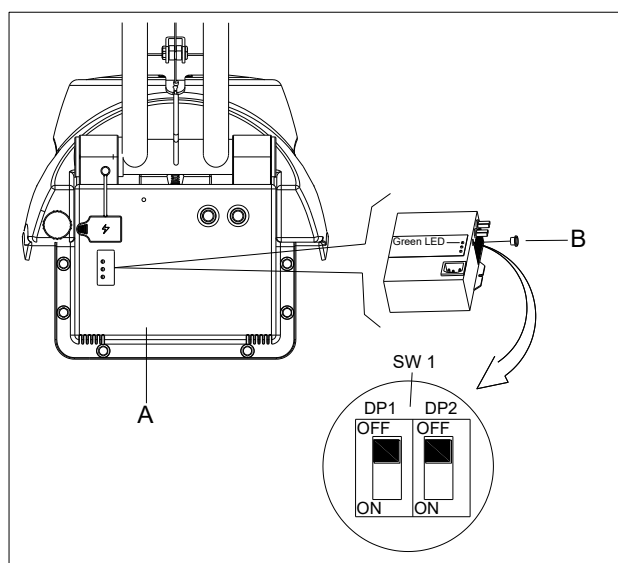


Figure 4.1

SW1 DP1	PROFIL DE ÎNCĂRCARE	STATUS LED ÎNCĂRCĂTOR ÎN MOD PORNIT
PORNIT	IU1a pentru bateriile Discover AGM	LED roșu licărește o dată
OPRIT	IUUa pentru bateriile Fullriver AGM (setare de bază)	LED verde licărește de 2 ori

## Setarea Întreruperii Tensiunii la Descărcarea Bateriei



### AVERTISMENT !

*Nu setați controlul PCBA decât dacă aveți pregătire profesională.*

1. Opriți dispozitivul și demontați capacul (A în Figura 5) din dispozitiv. Veți găsi controlul principal PCBA (B în Figura 5). Acolo se găsesc 2 întrerupătoare (DP1 și DP2) în PCBA.
2. Configurați întrerupătoarele DP1 și DP2 conform tabelului de mai jos. Acesta se folosește la setarea întreruperii tensiunii la descărcarea bateriei.

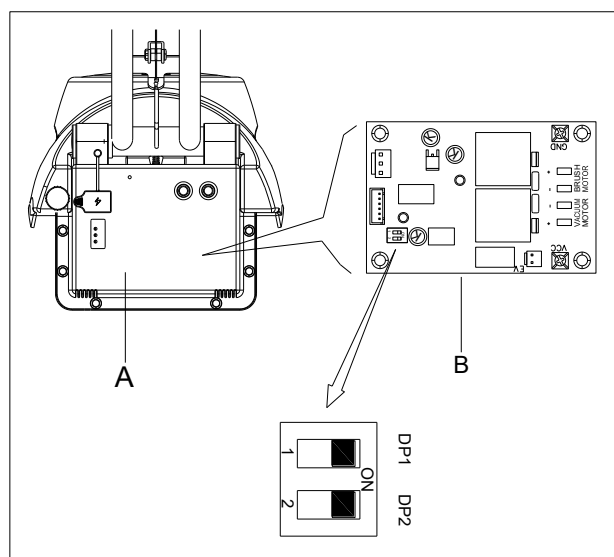


Figure 5

DP1	DP2	Tip Baterie	Stare LED tablou de bord în mod pornit
PORNIT	OPRIT	Discover-EV	LED pornire verde și roșu licărește de 2 ori
PORNIT	PORNIT	GEL/AGM (setare de bază)	LED pornire verde licărește de 2 ori

## CURĂȚAREA RACLETEI



### NOTĂ

Racleta trebuie să fie curată și lamelele trebuie să fie în stare bună de funcționare, pentru a obține un proces de uscare optim.



### ATENȚIE !

*Este recomandat să purtați mănuși de protecție la curățarea racletei, deoarece pot exista multe reziduuri ascuțite.*

## VERIFICAREA ȘI ÎNLOCUIREA LAMELELOR RACLETEI

1. Îndepărtați racleta, așa cum s-a arătat în paragraful anterior.
2. Verificați vizual dacă lamelele față/spate sunt fisurate și înlocuiți-le cu unele noi, dacă este necesar.
3. Deșurubați cele șase piulițe-fluture (37) pentru a îndepărta lamelele.
4. Verificați integritatea lamelelor față/spate, să nu existe semne de fisuri și uzură. Dacă nu sunt corespunzătoare, inversați-le sau înlocuiți-le.
5. Montați racleta în ordinea inversă demontării.

## CURĂȚARE DISPOZITIV DE ACȚIONARE PERIEI /BURETE



### ATENȚIE !

*Este recomandat să purtați mănuși de protecție la curățarea dispozitivului de acționare a periei/buretelui, deoarece pot exista reziduuri ascuțite.*

1. Îndepărtați peria/buretele așa cum s-a arătat în capitolul „Utilizare”.
2. Curățați și spălați peria/buretele cu apă și detergent.
3. Verificați integritatea și gradul de uzură ale perişorilor; dacă este necesar, înlocuiți peria.
4. Verificați gradul de uzură al buretelui; dacă este necesar, înlocuiți dispozitivul de acționare al buretelui.

## CURĂȚAREA GRILAJULUI CU FLOTOR AL REZERVORULUI/ASPIRATORULUI ȘI VERIFICAREA GARNITURII CAPACULUI



### ATENȚIE !

*Este recomandat să purtați mănuși de protecție la curățarea rezervorului și a ansamblului de aspirare, deoarece pot exista reziduuri ascuțite.*

1. Mutați aparatul în zona stabilită pentru eliminare.
2. Deconectați întrerupătorul principal (47).
3. Îndepărtați rezervorul de recuperare (2), curățați și clătiți atât rezervorul pentru soluție, cât și pe cel de recuperare și lăsați-le la scurs.
4. Îndepărtați toate ansamblurile de aspirare, garnitura, filtrul, curățați-le și instalați-le la loc.
5. Verificați integritatea garniturii de etanșare a capacului rezervorului de recuperare și a racordului de cauciuc al ansamblului de aspirare (18) dintre cele două rezervoare.



### NOTĂ

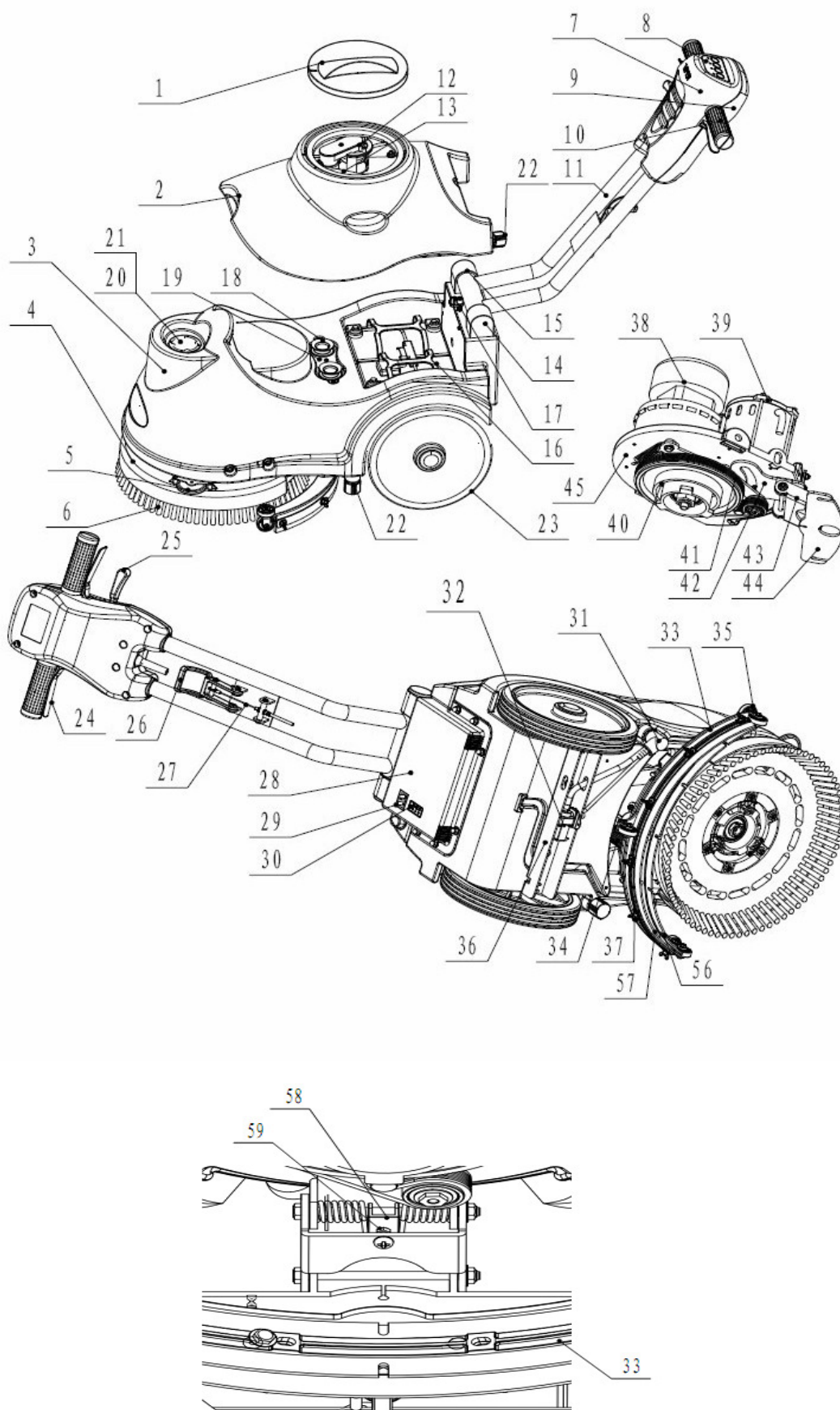
Garnitura de etanșare a rezervorului de recuperare și racordul de cauciuc dintre cele două rezervoare creează vid în rezervor. Dacă este necesar, înlocuiți-le.

## MANUAL DE UTILIZARE

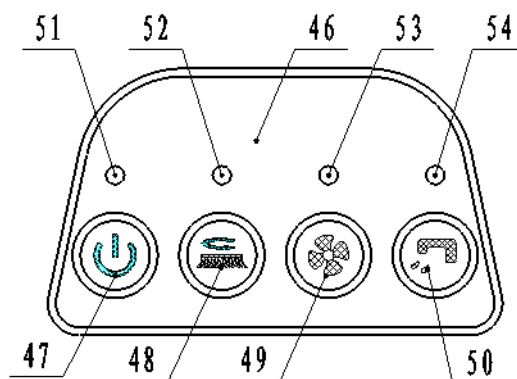
---

### STRUCTURA APARATULUI

1. Capacul rezervorului de recuperare
2. Rezervorul de recuperare
3. Rezervorul pentru soluție
4. Capacul periei
5. Role de protecție
6. Perie
7. Carcasa mânerului frontal
8. Panou de comandă
9. Carcasa mânerului din partea din spate
10. Mâner de cauciuc
11. Mâner de fier
12. Ansamblu de aspirare racletă
13. Ansamblu de absorbție racletă
14. Poziționare la stânga
15. Poziționare la dreapta
16. Baterii
17. Dispozitiv de blocare
18. Garnitură de cauciuc
19. Racord limită furtun
20. Gura de admisie
21. Filtru pentru soluție
22. Evacuare rezervor pentru soluție
23. Roți pe ax fix
24. Mâner stânga și dreapta
25. Manetă rotativă
26. Manetă de ridicare racletă
27. Cablu racletă
28. Cutie pentru circuite electronice
29. Încărcător
30. Indicator încărcător baterie
31. Manetă de control debit soluție
32. Supapă electromagnetică
33. Racletă
34. Furtun racletă
35. Rotile racletă
36. Butuc
37. Piuliță-fluture
38. Motor sistem de aspirare
39. Motor perie
40. Curea de transmisie
41. Curea
42. Placă de rotire racletă
43. Placă de ridicare racletă
44. Placă de prindere racletă
45. Placă de prindere motor



**Panoul de comandă**



- 46. Panou de comandă
- 47. Întrerupător principal
- 48. Întrerupător motor perie
- 49. Întrerupător motor de aspirare
- 50. Întrerupător supapă electromagnetică de absorbtie
- 51. Indicator cantitate de electricitate
- 52. Indicator motor perie
- 53. Indicator motor de aspirare
- 54. Indicator supapă electromagnetică de aspirare

**DATE TEHNICE**

Lungime*lățime*înălțime aparat	770 x 500 x 550 MM
Capacitatea rezervorului pentru soluție	15L
Capacitatea rezervorului de recuperare	15L
Diametru roată	254 MM
Date despre motorul periei	24V 250W
Date despre motorul de aspirare	24V 300W
Date despre supapa electromagnetică	24V
Unghi de înclinare maxim	2%
Nivel de zgomot	68 dBA
Date despre baterii	(2 X 12V) 24V 35Ah/20h
Lungimea cablului de alimentare	/
Specificații baterii	196 x 130 x 175mm
Capacitate de lucru de până la	1000 mm H2O
Randamentul procesului de curățare	750 m <sup>2</sup> /oră
Lățimea racletei	490 mm
Diametru perie	380 mm
Turație perie	150 rpm
Încărcător	Putere consumată 100-240 Vca, 50-60HZ Putere 24Vcc, 5A
Greutate de operare	60 kg
Greutate de brută	65 kg
Specificații colet	780x415x590MM
Presiunea pensulei	20 kg

**DETECTAREA DEFECȚIUNILOR TEHNICE**

Problema	Cauză posibilă	Remediu
Aparatul nu funcționează, lumina indicatoare (51) nu se aprinde	Mufa bateriei este deconectată	Conectați mufa
	Bateriile sunt complet descărcate	Încărcați bateriile
	Cablul de alimentare este deconectat de la sursă	Conectați cablul
Aparatul nu funcționează, lumina indicatoare (51) este roșie	Bateriile sunt descărcate	Încărcați bateriile
Motorul periei nu funcționează, lumina indicatoare a periei (52) nu se aprinde	Placa de circuite imprimate sau tastatura este stricată	Schimbați placa sau tastatura
Motorul periei nu funcționează, lumina indicatoare a periei (52) clipește	Motorul electric este supraîncărcat	Utilizați perii mai puțin dure, adecvate tipului de pardoseală care trebuie curățată
	Există corpuri străine (fire încurcate, etc.) care împiedică rotația periei	Curățați axul periei
Motorul sistemului de aspirare nu funcționează, lumina indicatoare a motorului de aspirare (53) nu se aprinde	Placa de circuite imprimate sau tastatura este defectă	Schimbați placa sau tastatura
Motorul sistemului de aspirare nu funcționează, lumina indicatoare a periei (53) clipește	Motorul sistemului de aspirare este supraîncărcat	Verificați motorul sistemului de aspirare
Puterea de aspirare a apei murdare este insuficientă	Rezervorul de recuperare este plin.	Goliți rezervorul de recuperare.
	Furtunul nu este conectat la racletă	conectați furtunul
	Ansamblul de aspirare este înfundat	Curățați sau verificați ansamblul
	Racleta este murdară sau lamelele racletei sunt uzate sau deteriorate	Curățați și verificați racleta
	Rezervorul de recuperare nu este închis	Închideți dispozitivul de blocare (17)
	Capacul rezervorului nu este bine închis sau garnitura este deteriorată	Închideți bine capacul sau înlocuiți garnitura
	Piesa de ajustare Squeegee nu este stabilită în poziția corectă	Ajustați piulița-fluture (59) în poziția corectă.
Debitul de soluție este insuficient.	Soluția s-a terminat	Umpleți cu apă
	Supapa de control al debitului de soluție (31) este blocată	Curățați supapa
	Soluția este murdară	Curățați soluția
Racleta lasă urme pe pardoseală.	Există resturi sub lamelele racletei	Scoateți resturile
	Lamelele racletei sunt uzate, ciobite sau rupte	Înlocuiți lamelele